

EN: WARNING! Working at height, rock climbing, mountaineering and related activities are inherently dangerous. It is the responsibility of any person using this equipment to learn and practice the proper techniques for use of the equipment for its designated purposes safely and to foresee and take appropriate action in situations where rescue may be required. Even the correct use of equipment and techniques may result in fatal consequences. Medical conditions can affect the safety of the equipment user in normal and emergency use. Any person using this equipment assumes all risks and full responsibility for all damages or injury which may result from the use of it. It is impossible to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the common correct and incorrect methods of use; it is impossible to predict them all. There is no substitute for instruction by a trained and competent person.

USER INSTRUCTIONS

IMPORTANT: Please read and understand this information before use, and retain this information for future reference.

- General Information:**
- These instructions cover the use of DMM Edgehog, conforming to one or more international standards. If in doubt please contact your supplier or DMM.
 - This product may be used in conjunction with any appropriate item of Personal Protective Equipment (PPE) relevant to European Union Directive 89/686/EEC. It may be acceptable for use in other applications, please consult your supplier.
 - Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).
 - Risk Assessment:** a full risk assessment **MUST** be carried out before installing this product. This must include the strength and suitability of the structure to which the Edgehog is installed. This is critical for the security and function of the product and the user.
 - Use textile ropes only. Ensure there is no chemical or physical contamination to the Edgehog before installing the rope.
 - Personal Issue:** this product may be issued for personal use, and may be used either separately or as part of a system.
 - Lives depend on your equipment. The user should be aware of its history (use, storage, inspection etc.). If this equipment is not for personal use (e.g. used in mountaineering centres), we strongly recommend a systematic approach to record keeping. This should always be carried out by a competent person.
 - WARNING:** if you are in any doubt about the safe condition of this product, replace it immediately.
 - Ensure that the instructions for other components used in conjunction with this product are complied with. It is the user's responsibility to ensure that he/she understands the correct and safe use of this product.
 - This product is designed for use in normal climatic conditions (-40°C - +50°C). It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.
 - No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.
 - No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.
 - Care must be taken to avoid loading this product over edges and other obstructions. Check the anticipated orientation during loading before use.
 - Anchor.**

- The anchorage point of the fall arrest system should be above the position of the user and conform to EN795:2012 and have a minimum strength of 12kN.
 - Positioning of the anchorage point is crucial for safe fall arrest and this must take into account the anticipated fall distance including rope stretch, the deployment of the shock absorption system (where used) and the length of the connector so that obstructions (such as the ground) may be safely avoided.
 - Lifting & Lowering Operations.** (see also 5.)
 - Check the security of all mounting bolts before commencing any lifting or lowering operation. Monitor the security of the bolts during these operations.
 - Re-direct ropes to minimum deflection or 0 degrees for efficiency.
 - Ensure the temperature caused by friction does not exceed +50°C.
 - Maintenance and Servicing**
- This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM. Note: this product is not user maintainable with the exception of the following:
- Disinfection:** disinfect using a disinfectant containing quaternary ammonium compounds reinforced with chlorhexidine (e.g. Savlon) in sufficient quantities to be effective. Soak the product for 1 hour at dilutions recommended for general use using clean water as per (16.2) not exceeding 25°C then rinse thoroughly as per (16.2).
 - Cleaning:** if soiled rinse in clean warm water of domestic supply quality (maximum temperature 25°C) with mild detergent at appropriate dilution (pH range 5.5 - 8.5). Thoroughly rinse and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. Important: Cleaning is recommended after every use in a marine environment.
 - Storage:** after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.

- Lifespan and Obsolescence.**
 - Lifespan:** this is the maximum life of the product, subject to detailed conditions, that the Manufacturer recommends that the product should remain in service.
 - Maximum Lifespan:** Textile & Plastic Products – 10 years from date of manufacture. Metal Products – no time limit.
- Note:** This may be as little as one use, or even earlier if damaged (e.g. in transit or storage) prior to first use. For the product to remain in service it must pass a visual and tactile inspection when considering the following criteria: fall arrest, general wear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction/ deformation, cracks, loose rivets, loose strands of wire, frayed and/or bent wire, heat contamination (over normal climatic conditions), cut stitching, frayed tape, degradation of tape and/or thread, loose threads in tape, prolonged exposure to U.V., clear and readable marking (e.g. marking, batch reference, individual serial numbers etc).

- Contaminated ropes may increase the wear on the product and may damage it.**
- Where such products are permanently attached to other products in a system, please refer to the manufacturer recommendations of the complete system.
- 17.2 Obsolescence:** a product may become obsolete before the end of its lifespan. Reasons for this may include changes in applicable standards, regulations, legislation, development of new techniques, incompatibility with other equipment etc.
- 18. Explanation of Markings**
- DMM** - Name of manufacturer and country of origin.
- EDGEHOG EH200** - Name of product and product code.
- MAX ROPE Ø 13mm** - Maximum rope diameter to be used with the product.
- 10 - 15Nm**  - Torque setting for mounting bolts.

- YRDAYXXXX#** - Year/Day of manufacture and individual serial number.
-  **Book Pictogram** - reminder that the end user should read & understand these instructions, and those supplied with other items of PPE which may be used in conjunction with this item.
-  - Trip hazard.

Guarantee: DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

FR: ATTENTION DANGER! Travail en hauteur, l'escalade, l'alpinisme, et autres activités connexes, sont par nature dangereuses. Toute personne utilisant cet équipement se doit d'apprendre et de mettre en pratique les techniques propres a l'utilisation sans danger de l'équipement pour les besoins auxquels il est destiné. Elle se doit aussi de prévoir et d'agir comme il le faut dans des situations ou le secours être nécessaire. Même l'utilisation correcte des équipements et des techniques peut entraîner des conséquences fatales. Les conditions médicales peuvent affecter la sécurité de l'utilisateur en utilisation normale et d'urgence.L'utilisateur assume tous les risques et l'entiere responsabilite a l'egard de tous les degats ou blessures résultant de l'emploi de ce matériel. Il est impossible de traiter par les presentes toutes les methodes d'emploi. Les instructions et schémas illustrent certaines des méthodes communes correctes et incorrectes d'utilisation, il est impossible de prévoir toutes. Rien ne remplace une bonne formation par une personne qualifiée et competente.

GUIDE DE L'UTILISATEUR

IMPORTANT: Veuillez lire et comprendre ces informations avant d'utiliser ce produit, et conserver ces informations pour référence ultérieure.

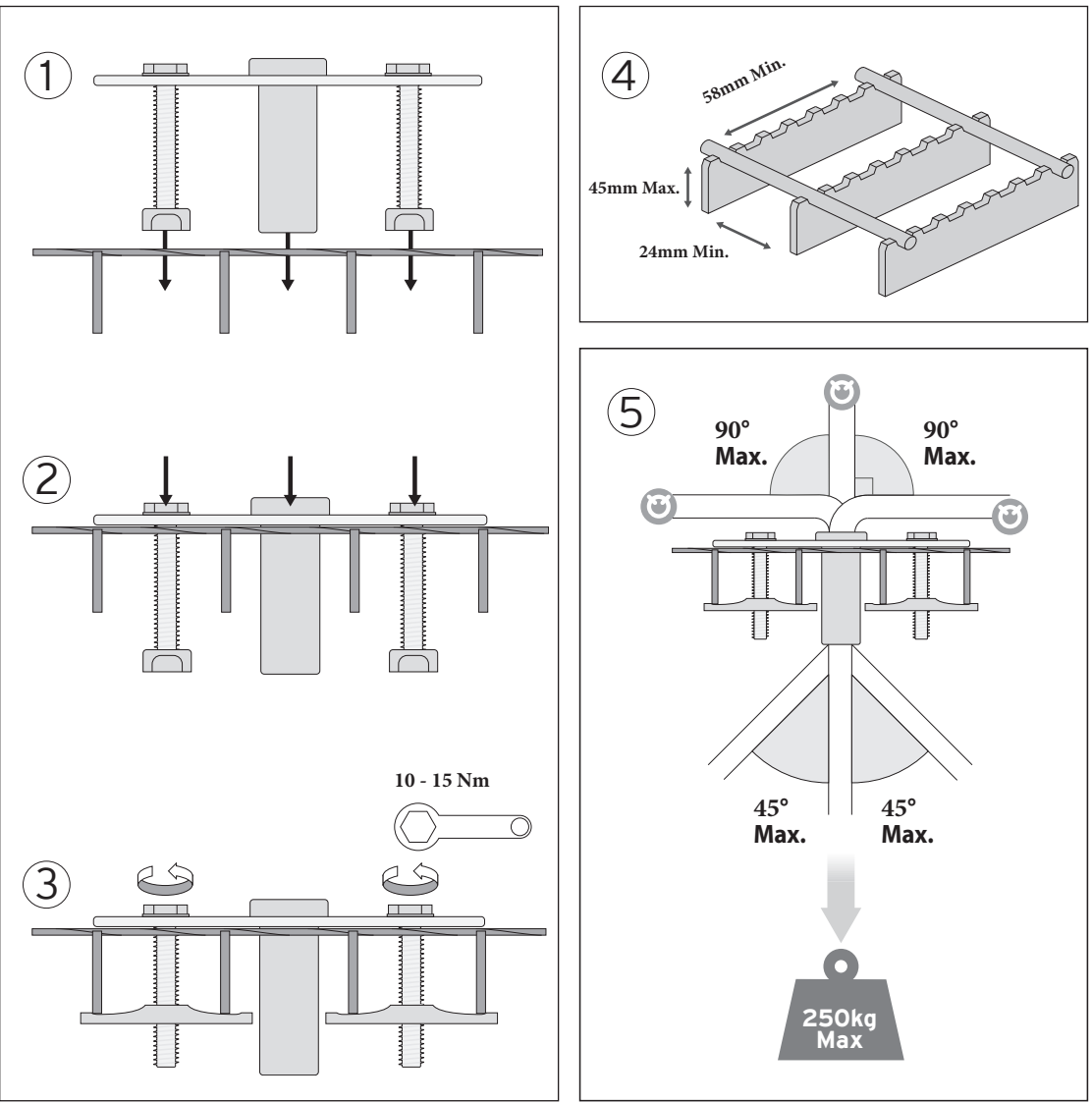
- Informations Générales:**
- Ceux-ci directives parcourir l'utilisation de DMM Edgehog, conformiste à une ou plusieurs de international standard. En cas de doute s'il vous plaît contactez votre fournisseur ou DMM.
 - Ce produit peut être utilisé conjointement avec tout élément adequate d'équipement de protection individuelle (EPI) en rapport avec la directive 89/686/EEC de l'Union Européenne. Il peut être conforme à une utilisation pour d'autres applications, veuillez consulter votre fournisseur pour des plus amples informations.
 - Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.
 - Évaluation des risques:** une évaluation complète des risques **DOIT ÊTRE EFFECTUÉE** avant l'installation de ce produit. Cette évaluation doit porter sur la robustesse et l'adéquation de la structure sur laquelle l'Edgehog est installé. Cette procédure est essentielle à la sécurité et à la fonction du produit et de l'utilisateur.
 - Utiliser exclusivement des cordes en textile. S'assurer que l'Edgehog ne présente aucune contamination chimique ou physique avant d'installer la corde.
 - Distribution du matériel:** ce produit peut être délivré pour un usage personnel, et peut être utilisé séparément ou dans le cadre d'un système.
 - Des vies peuvent dépendre de votre matériel. L'utilisateur doit connaître parfaitement son passé (emploi, stockage, contrôle etc.). Si le matériel est destiné à être partagé (centres d'alpinisme par exemple), nous recommandons la mise en oeuvre d'un système d'enregistrement effectué par une personne compétente.
 - ATTENTION:** en cas de doute sur l'état de ce produit effectuer immédiatement son remplacement.
 - S'assurer de bien suivre le mode d'emploi de tout autre matériel utilise conjointement à ce produit. Il en incombe à l'utilisateur de s'assurer qu'il/elle connaît parfaitement la bonne manière d'utiliser ce produit en toute sécurité.
 - Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consultez votre fournisseur.
 - DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités résultant du mauvais emploi se son matériel. En cas de doute, contactez DMM.
 - Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Eviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.
 - Des précautions doivent être prises pour éviter le chargement de ce produit sur des arêtes et autres obstacles. Vérifiez l'orientation prévue pendant le chargement avant de l'utiliser.
 - Ancrages.**

- Le point d'ancrage du système d'arrêt de chute doivent être au-dessus de la position de l'utilisateur et sont conformes à la norme EN 795:2012 et avoir une résistance minimale de 12 kN.
 - Positionnement du point d'ancrage est crucial pour antichute sûr et cela doit prendre en compte la distace de chute prévu, y compris tronçon corde, le déploiement du système d'absorption de choc (le cas échéant) et la longueur du connecteur afin que les obstacles (tels que le sol) peuvent être évités en toute sécurité.
 - Opérations de montée et de descente.** (cf. aussi 5.)
 - Vérifier la sécurité de tous les boulons d'assemblage avant d'entamer les opérations de montée ou de descente. Surveiller la sécurité des boulons pendant ces opérations.
 - Rediriger les cordes pour assurer une déviation minimale ou de 0 degré pour une meilleure efficacité.
 - S'assurer que la température engendrée par les frictions ne dépasse pas +50 °C.
 - Mode d'emploi et d'entretien.**
- Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. Remarque: ce produit n'est pas maintenable utilisateur à l'exception de ce qui suit:
- Désinfection:** utiliser un désinfectant composé d'ammonium additionné de chlorohexidine ("Savlon" par exemple) en quantité suffisante pour assurer son efficacité. Tremper l'article pendant une heure dans de l'eau propre selon les proportions classiques (voir 16.2) à une température ne dépassant pas 25°C, puis rincer parfaitement (voir 16.2).
 - Nettoyage:** en cas de souillure, rincez à l'eau courante claire et tiède (température maximales de 25°C) à l'aide d'un détergent doux dilué de manière appropriée (intervalle de pH : 5,5 à 8,5). Rincez-le convenablement et laissez-le sécher naturellement dans une pièce chaude et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Important : le nettoyage est recommandé après chaque utilization en milieu marin.
 - Stockage:** après toute opération de nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et sombre, neutre, et loin de toute source de chaleur excessive, de grande humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives,ou autres risques de dégâts. Ne pas stocker mouillé.
 - Durée de vie et obsolescence.**
 - Durée de vie :** c'est la vie maximum du produit. La durée de vie est détaillée par le fabricant qui recommande la durée que le produit devrait rester en service.
 - Durée de vie maximale:** Produits textiles - 10 ans après la date de fabrication. Produits métalliques - aucune limite de temps.

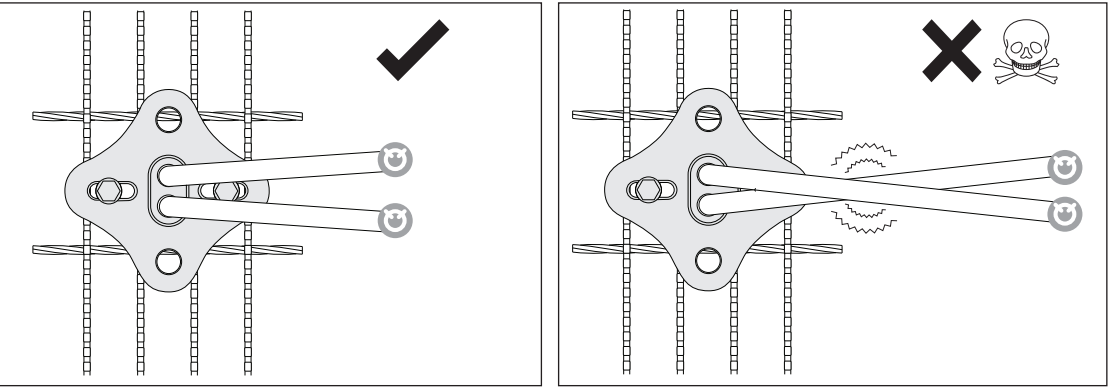
- Remarque:** Il peut être aussi peu qu'une utilisation, ou même plus tôt si le produit est endommagé en transit ou stockage, avant la première utilisation. Pour que le produit reste en service, lui doit passer une inspection visuelle et tactile quand vu les critères suivants : arrestation de chute, usure générale, contamination, corrosion, défautuosité mécanique / déformations, des criques, des rivets desserrés, brin des fils effilochés, et / ou de fil plié, déformation par chaleur (conditions climatiques normales d'excédent), sangle effilochée, exposition prolongée aux ultraviolets, dégradation de la sangle et/ou du fil, fils lâche (sangle), inscription claire et lisible (par exemple: inscription de la référence, différents numéros de série etc.).
- Les cordes contaminées peuvent accroître l'usure du produit et l'endommager.**
- Si tels produits sont attachés de manière permanente à d'autres produits dans un système, référez-vous svp aux recommandations du fabricant du système complet.
- 17.2 Obsolescence:** un produit peut devenir désuet avant la fin de sa durée de vie. Les raisons de ceci peuvent inclure des changements des normes applicables, des règlements, de la législation, du développement de nouvelles techniques, de l'incompatibilité avec d'autre équipement, etc.
- 18. Explication des marquages**
- DMM WALES UK** - Nom du fabricant et pays d'origine.
- EDGEHOG EH200** - Nom du produit et le code de produit
- MAX ROPE Ø 13mm** - Diamètre de câble maximum à être utilisée avec le produit.
- 10 - 15Nm**  - Paramétrage du couple des boulons d'assemblage.

- ANJOUXXXX#** - numéro de lot séquentiel pour assurer la traçabilité du lot et année de fabrication.
-  **Diagramme du livret** - rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions conjointement avec ce produit.
-  - Risque de trébuchement.

Garantie: DMM garantit ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.



-  
- EN** Inspect for defects before and after every use and retire from service immediately if damaged or in doubt.
- FR** Inspecter la présence de défauts avant et après chaque utilisation et arrêter immédiatement d'utiliser le produit s'il est endommagé ou lors de doutes quant à la garantie de sécurité du produit.
- DE** Prüfen Sie das Produkt auf Schäden bevor und nach jeder Nutzung und benutzen Sie es nicht mehr, wenn Schäden festgestellt werden oder Zweifel an der Sicherheit des Produktes bestehen.
- IT** Prima e dopo ogni utilizzo, controllare il prodotto per rilevare eventuali difetti e sospenderne immediatamente l'uso se questo risulta danneggiato o se si hanno dubbi circa la sua sicurezza.
- ES** Antes y después de cada uso, realice una inspección para ver si hay algún desperfecto y retire del servicio de inmediato cualquier componente que esté dañado o que pueda poner en peligro la seguridad del producto.
- PT** Inspeção se há defeitos antes e depois de cada utilização e deixe imediatamente de utilizar se estiver danificada do ou se tiver dúvidas sobre as condições de segurança do produto.
- NL** Controleer het product voor en na elk gebruik op gebreken en stop het gebruik onmiddellijk in het geval van beschadiging of twijfel over de veilige conditie van het product.



-  
- EN** Do not mark or alter.
- FR** Ne pas marquer au modifier.
- DE** Nicht markieren oder abändern.
- IT** Non segnare o modificare.
- ES** No marcar ni alterar.
- PT** Não marque nem altere.
- NL** Niet markeren of wijzigen.
-  
- EN** Prevent contact with chemical reagents.
- FR** Eviter le contact avec des reactifs chimiques.
- DE** Kontakt mit Chemikalien vermeiden.
- IT** Evitare contatto con reagenti chimici ed altri prodotto corrosiv.
- ES** Evitar contacto con reactivos quimicos y otros corrosivos.
- PT** Evite contacto com reagentes quimicos.
- NL** Voorkom contact met chemische reagentia.

EN - PRIOR TO USE THE USER IS OBLIGED TO COMPLETE THE FOLLOWING INFORMATION - User's Name: Place of Purchase: Date of Purchase: Date First Used.
FR - COMPLETER OBLIGATOIREMENT LE BULLETIN CI-APRES L'EMPLOI - Nom: Point D'Achat: Date D'Achat: Date du Premier Emploi.
DE - VOR GEBRAUCH SIND VOM ANWENDER FOLGENDE ANGABEN ZU MACHEN - Name des Anwenders: Einkaufs Ort: Kaufdatum: Datum der Ersten Benutzung.
IT - PRIMA DELL'USO, L'UTENTE HA L'OBBIGO DI COMPIARE LE INFORMAZIONI SIGUENTE - Nome di Utente: Luogo di Acquisto: Data di Acquisto: Data di Primo Impiego.
ES - ANTES DA UTILIZAR, O USUARIO DEBERA RELENAR LA INFORMACION SIGUENTE - Nombre del Usuario: Lugar de Compra: Fecha de Compra: Fecha del Primo Uso.
PT - ANTES DA UTILIZAÇÃO, O UTILIZADOR É OBRIGADO A COMPLETAR AS SIGUINTES INFORMAÇÕES - Nome do Utilizador: Local de Compra: Data de Compra: Data da Primeira Utilização.
NL - VOORDAT HET IN GEBRUIK WORDT GEMAKEN, IS DE GEBRUIKER VERPLICHT DE VOLGENDE GEGEVENS IN TE VULLEN - Naam van Gebruiker: Plaats van Aankoop: Datum van Aankoop: Datum Eerstelijk Gebruik.

EN -Date Inspected
FR -Date Contrôle
DE -Inspektions-datum
IT -Data di Ispezione
ES -Fecha de Inspección
PT -Data Inspeccionado
NL -Inspectiedatum

EN -INSPECTION FORM Comments/Actions
FR -BULLETIN DE CONTRÔLE Observations/ctions
DE -INSPEKTIONSFORMULAR Kommentare/Maßnahmen
IT -MODULO DE ISPEZIONE Commenti/Azioni
ES -HOJA DE INSPECCION Comentarios/Actión
PT -FORMULÁRIO DE INSPECÇÃO Comentários / ações
NL -INSPECTIEFORMULIER Commentaar/Gedaan

Tel: +44 (0) 1286 872 222
Fax: +44 (0) 1286 872 222
e-mail: post@dmmwales.com
web: www.dmmwales.com

DMM
LLANBERIS, GWYNEDD,
UNITED KINGDOM,
LL55 4EL.

Edgehog
Rope Protector

EN, FR, DE, IT, ES, PT, NL

NO: ADVARSEL! Arbeid i høyden, klippeklatring, fjellklatring og relaterte aktiviteter er naturlig farlig. Det påhviler enhver bruker av dette utstyret at de lærer og følger sikre teknikker for korrekt bruk av utstyret Og at de forutser og tar nødvendige forholdsregler i situasjoner hvor det kan bli nødvendig å redde noen. Personer som benytter dette utstyret påtar seg all risiko og har det hele og fulle ansvar for enhver skade Eller personskade som kan oppstå som følge av bruk av utstyret. Det er umulig å dekke alle metoder for bruk. Følgende instruksjoner og diagrammer viser noen av de vanligste riktige og feil metoder for bruk, det er umulig å forutsi dem alle. Instruksjoner kan aldri erstatte opplæring av en kompetent person med den rette faglige bakgrunnen. **VIGTIGT:** Vennligst les og forstå denne informasjonen før bruk, og ta vare på denne informasjonen for fremtidig referanse.

Generell informasjon.
1. Disse instruksjoner dekket bruken av DMM Edgehog, tilpasser en eller flere internasjonal standarder. Hvis du er i tvil kan du kontakte din leverandør eller DMM.
2. Dette produktet kan benyttes sammen med personlig verneutstyr som faller inn under EU-direktiv 89/686/EEC. Den kan være tilladelig for andre anvendelser, kontakt vennligst din leverandør.
3. VIKTIG: rett før bruk skal alt utstyr inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i skikket tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen ska opp på inspeksjon som levert.
4. Risikovurdering: Det MÅ utføres en fullstendig risikovurdering før produktet installeres. Denne skal omfatte en vurdering av styrken og egnetheten til strukturen som Edgehog er festet til. Dette er helt avgjørende for sikkerheten og funksjonen til både produkt og bruker.
5. Bruk kun tekstiltau. Kontroller at Edgehog ikke er utsatt for kjemisk eller fysisk kontaminering før tauet monteres.
6. Personlig udgivelse: Dette produktet ka n enten udgives enkelt til en person eller som del af et system.
7. Andres liv kan være avhengig av utstyret. Brukeren må ha oversikt over historikken (bruk, lagring, inspeksjon osv.). Hvis utstyret ikke er til personlig bruk (f.eks. til bruk i fjellklatringssenter), anbefaler vi en systematisk loggføring. Dette bør utføres av en kompetent person.
8. Advarsel! :Dersom du på noen som helst måte er i tvil om dette produktet er i sikker stand, må du omgående bytte det ut med et nytt.
9. Påse at instruksjonene som gjelder for annet utstyr som brukes sammen med dette produktet, overholdes. Det er brukerens ansvar å sørge for at han eller hun vet hva som er riktig og sikker bruk av dette produktet.
10. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.
11. DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødsfall som skyldes feil bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.
12. Det kreves ikke spesielle foranstaltninger ved transport, med en bør likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenser eller andre korrosive stoffer. Hvis det finnes noen som helst tvil, skal produktet straks tas ut av bruk, destrueres og erstattes.
13. Forsiktighet må utvises for å unngå lasting dette produktet over kanter og andre hindringer. Sjekk den forventede retningen under lasting før bruk.
14. Sikringsmidler.
14.1. Sikringspunktet i fallsikringssystemet må være over festeposisjonen til brukerens sele, og ha en minstepstyrke på 12 kN eller innfri kravene i EN 795:2012.
14.2. Posisjonering av forankringspunktet er avgjørende for sikker fallsikring og dette må tas hensyn til forventede fallstrekken inkludert tau strekk, deployering av dempningsystem (der brukes) og lengden av kontakten, slik at hindringer (for eksempel bakken) kan være trygt unngås.
15. Heving og senking. (Se også 5.)
15.1 Kontroller at alle festebolter er trygt festet før heving eller senking utføres. Hold øye med boltene så lenge aktiviteten pågår.
15.2 Flytt på tauene slik at de ligger i 0 grader eller ikke ligger bøyd. Dette for å oppnå maksimal effektivitet.
15.3 Påse at friksjonstemperaturen ikke overstiger +50 °C.
16. Vedlikehold og service.
Dette produktet må ikke merkes, endres eller repareres av brukeren uten autorisasjon fra DMM. **Merk:** Dette produktet er ikke bruker vedlikeholde med unntak av følgende:
16.1. Desinfeksjon: Desinfiser med et desinfeksjonsmiddel som inneholder kvaternære ammoniumforbindelser forsterket med klorhexidin (f.eks Savlon) i tilstrekkelige mengder for å være effektive. La produktet ligge til bløt i én time; løsningen skal ha samme styrke som det som anbefales til alminnelig rengjøring. Bruk rent vann (16.2) som holder en temperatur på maks 25°C, skyll deretter godt (16.2).
16.2. Rengjøring: Hvis skittent skyll i rent varmt vann av innenlandske leveringskvalitet (maksimumtemperatur 25 ° C) med et mildt vaskemiddel på passende fortykning (pH-område 5.5 til 8.5). Skyll og tørk naturlig i en varm ventilert rom vekk fra direkte varme. Viktig: Rengjøring anbefales etter hver bruk i et marint miljø.
16.3. Oppbevaring: Oppbevares etter eventuell rengjøring uinnpakket på et kjølig, tørt og mørkt sted i kjemisk nøytrale omgivelser. Unngå sterk varme eller andre varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korrosive midler eller andre potensielle skadekilder. Må ikke lagres på vått sted.
17. Levetid og ukurasn
17.1 Levetid: Dette er maksimal levetid for et produkt, styrt av detaljerte forhold, som produsent anbefaler at produktet skal kunne være i bruk.
Maksimal levetid: Tekstilprodukter - 10 år fra produksjonsdato. Metallprodukter - ingen tidsbegrensning.
Merk: Dette kan være så lite som et produkt, eller tidligere dersom skader (under frakt eller lagring) for produkt tas i bruk. For at produktet skal kunne være i fortsatt bruk, må det passere en visuell og rutinebasert inspeksjon etter følgende kriterier:
fallsikring, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrosjon, mekanisk svikt / deformasjon, sprekker, løse nagler, løse tråder av wire, frynsete og / eller bøyd wire, varme forurensning (over normale klimatiske forhold), kutte som, frynsete tape, nedbrytning av tape og / eller tråd, løse tråder i bånd, langvarig eksponering for UV,synlig og lesbar merking(serienummer, batchnummer, annen merking).
Kontaminering på tauet kan gi økt slitasje og skade produktet.
Når slike produkter er permanent koblet til andre produkter i et system, les produsentens anbefalinger som angår det komplette systemet.
17.2. Ukurant: Et produkt kan bli ukurant før levetid utløper. Grunner kan være forandringer i etablerte standarder, reguleringer, lovgivning, utvikling av nye teknikker, inkompatibilitet med annet utstyr etc.
18. Forklaring til mærkninger:
DMM Wales - Navn på fabrikant/oprindelsesland.
EDGEHOG EH200 - Produktnavn og produktkode.
MAX ROPE Ø 13mm - Maksimal diameter tau som skal brukes sammen med produktet.
10 - 15Nm  - Momentinnstilling for festebolter.

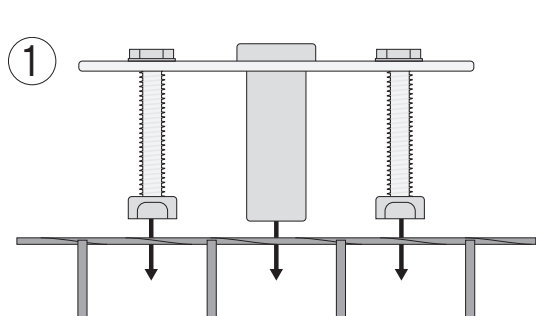
ARDAGXXXX# - År/dag for produksjon og individuelt serienummer.
 **Bogpiktogram:** påmindelse at brukeren bør læse og forstå disse anvisninger og anvisningerne som kommer med andre parter af de personlige værnemidler hvis de bruges i forbindelse med dette produktet.
 - Snubelfare.

Garantere
DMM garanterer dette produktet i 3 år mot defekter i materialer eller produksjonsfeil. Garantien dekker ikke dette produktet for normal slitasje gjennom bruk, feil lagring, dårlig vedlikehold, utilsikket skade, uaktsomhet, eventuelle endringer eller modifikasjoner, korrosjon, eller for noen bruk som produktet ikke er beregnet på.

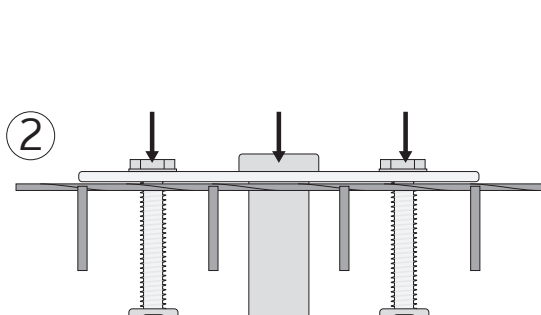
SV: Varning! Arbete på höjd, klättring, bergsbestigning och relaterade aktiviteter är farliga till sin natur. Det åligger varje persons ansvar som använder denna utrustning att lära sig och använda korrekt teknik för utrustningens avsedda syften, på ett säkert sätt och förutse och vidta lämpliga åtgärder i situationer där räddning kan krävas. Även korrekt användning av utrustningen och tekniker kan leda till olyckor med dödlig utgång. Medicinska tillstånd kan påverka utrustningsanvändarens säkerhet vid normal användning och i nödsituationer. Alla personer som använder utrustningen tar på sig fullständigt ansvar för alla risker, samt skador eller olyckor som kan ske som ett resultat av användningen. Det är omöjligt att täcka alla användningsmetoder. Följande anvisningar och bilder visar några av de vanligaste korrekta och felaktiga användningsmetoderna. Det är omöjligt att förutse samtliga. Det finns inget substitut för instruktioner av utbildade och kompetent person.
ANVÄNDARANVISNINGAR
VIKTIGT: Var god läs och förstå denna information innan användningen och behåll anvisningarna för framtida bruk.
Allmän information
1. Dessa anvisningar täcker användningen av DMM Edgehog, som uppfyller en eller flera internationella standarder. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.
2. Denna produkt kan användas i kombination med valfri lämplig personlig skyddsutrustning (PSU) som uppfyller kravet för Europeiska unionens direktiv 89/686/EEC. Den kan vara lämplig för användning inom andra områden, var god kontakta din leverantör.
3. Omedelbart före användning bör utrustningen inspekteras visuellt/funktionellt för att säkerställa att produkten är i användningsbart skick och fungerar korrekt. Vi rekommenderar en grundlig inspektion minst en gång var sjätte månad av en kompetent person (detta kan vara tillverkaren). Denna inspektion bör registreras på det medföljande inspektionsformuläret.
4. Riskutvärdering: en fullständig riksutvärdering **MÅSTE** genomföras innan denna produkt installeras. Detta måste inkludera styrkan och lämpligheten för strukturen på vilken Edgehog installeras. Det är av fundamental betydelse för säkerheten och funktionen för produkten och användaren.
5. Använd endast textilrep. Säkerställ att det inte finns någon kemisk eller fysisk kontaminering på Edgehog innan repet installeras.
6. Personligt bruk: denna produkt får användas för personligt bruk och får användas antingen separat eller som en del av ett system.
7. Ditt liv hänger på din utrustning. Användaren bör vara medveten om produktens historik (användning, förvaring, inspektion osv.). Om denna utrustning inte är för personligt bruk (t.ex. används i klättringsskubbar eller liknande), rekommenderar vi starkt att man använder sig av ett inspektionssystem som registreras. Detta bör alltid utföras av en kompetent person.
8. VARNING: om du har några tvivel angående produktens skick vad gäller säkerhet, byt ut den omedelbart.
9. Säkerställ att anvisningarna för andra komponenter som används i kombination med denna produkt respekteras. Det åligger användarens ansvar att säkerställa att han/hon förstår korrekt och säker användning av denna produkt.
10. Denna produkt är avsedd för användning under normala väderförhållanden (-40°C - +50°C). Den kan vara lämplig för andra förhållanden, var god kontakta din leveratör.
11. DMM kommer inte att ta på sig något ansvar för skador, personskador eller dödsfall som är resultatet av felaktig användning. Om du är osäker, var god kontakta din leverantör eller DMM.
12. Inga särskilda transportåtgärder krävs. Dock bör man undvika all kontakt med kemiska reagenser eller andra frätande ämnen.
13. Forsiktighet måste iakttas för att undvika att lasta denna produkt över kanter eller andra hinder. Kontrollera den förväntade riktningen under last före användning.
14. Förankringar.
14.1 Förankringspunkten för fallskyddssystemet bör befinna sig ovanför användarens position och uppfylla kraven för EN795:2012 och ha en minsta styrka på 12kN.
14.2 Positioneringen av förankringspunkten är grundläggande för säkert fallskydd och man måste beakta den förväntade fallhöjden, inklusive repsträckning, aktivering av stötdämpningssystemet (där det är tillämpligt) och längden för kopplingen så att hinder (som exempelvis marken) kan undvikas säkert.
15. Lyftnings- och sänkingsförfaranden. (se även 5.)
15.1 Kontrollera att samtliga fästbultar är säkra innan du inleder några lyftnings- eller sänkingsförfaranden. Övervaka bultarnas säkerhet under hela förfarandet.
15.2 Omdirigera repen till minsta möjliga deflektion eller 0 grader för effektivitet.
15.3 Säkerställ att temperaturen som orsakas av friktion inte överstiger +50°C.
16. Underhåll och service
Denna produkt får inte märkas, modifieras eller repareras av användaren, såvida det inte har godkänts av DMM.
OBS: denna produkt kan inte underhållas av användaren, med undantag för följande:
16.1.Desinfektion: använd ett desinficeringsmedel som innehåller föreningar av kvartärt ammonium, förstärkt med klorhexidin (t.ex. Savlon) i tillräckliga mängder för att vara effektivt. Blöttlägg produkten under 1 timme med en utspädning som rekommenderas för allmän användning och använd rent vatten i enlighet med (16.2) som inte överstiger 25°C och skölj sedan noggrant i enlighet med (16.2).
16.2. Rengöring: rengör i rent varmt vatten av dricksvattenkvalitet (maximal temperatur 25°C) med mildt rengöringsmedel med en lämplig utspädning (pH-intervall 5,5 - 8,5). Skölj noggrant och låt lufttorka i ett varmt ventilerat utrymme, men på avstånd från direkta värmekällor. **Viktigt:** Rengöring rekommenderas efter varje användningstillfälle i marina miljöer.
16.3. Förvaring: efter all nödvändig rengöring, förvara oförpackad på en sval, torr, mörk plats i en kemiskt neutral miljö på avstånd från för hög värme eller värmekällor, hög luftfuktighet, vassa kanter, frätande ämnen eller andra skadliga element. Förvara inte i fuktigt tillstånd.
17. Livslängd och ålderande.
17.1. Livslängd: detta är produktens maximala livslängd med förbehåll för detaljerade villkor som tillverkaren rekommenderar att produkten ska användas för.
Maximal livslängd: Textil och plastprodukter – 10 år från tillverkningsdatumet. Metallprodukter – ingen tidsbegrensning.
OBS: Detta kan vara så lite som en användning, eller till och med tidigare om utrustningen har skadats (t.ex. under transport eller förvaring) före det första användningstillfället. För att produkten ska kunna bli kvar i tjänst måste den godkännas i en visuell och taktil inspektion där följande ska beaktas: fallskydd, allmänt slitage, kemisk kontaminering, korrosion, mekaniska fel/deformering, sprickor, lösa nitar, lösa trådändar, fransig och/eller böjd vajer, värmekontaminering (över normala klimatförhållanden), trasiga sömmar, fransig tejp, försämring av tejp och/eller tråd, lösa trådar i tejp, långvarig exponering för UV-strålning, tydlig och läsbar märkning (t.ex. märkning, partireferens, individuella serienummer osv.)
Kontaminerade rep kan leda till att produkten slits snabbare och detta kan skada produkten.
När sådana produkter är permanent sammankopplade med andra produkter i ett system, var god se tillverkarens rekommendationer för hela systemet.
17.2. Ålderande: en produkt kan bli föråldrad före slutet av dess livstid. Anledningar till detta kan inkludera ändringar i gällande föreskrifter, regler, lagstiftning, utveckling av nya tekniker, inkompatibilitet med annan utrustning osv.
18. Forklaring av märkningen:
DMM Wales - Namn på tillverkare/ursprungsland.
EDGEHOG EH200 - Namn på produkten och produktkoden.
MAX ROPE Ø 13mm - Maximal repdiameter som ska användas tillsammans med produkten.
10 - 15Nm  - Vridmoment för fästbultar.

ARDAGXXXX# - År/dag för tillverkning och individuellt serienummer.
 **Bild av en bok** - påminnelse att slutanvändaren måste läsa och förstå dessa anvisningar och de som medföljer övriga komponenter i PSU som kan användas i kombination med denna produkt.
 - Snubbelrisk.

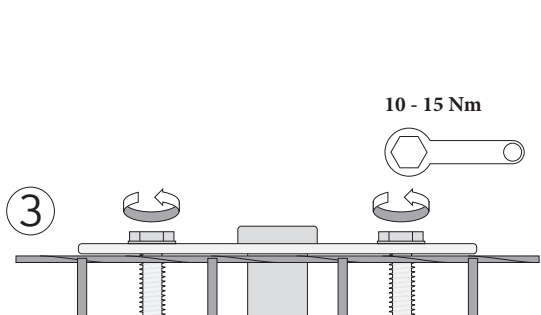
Garanti - DMM tillhandahåller en garanti för denna produkt under 3 år för material- eller tillverkningsdefekter. Garantin täcker inte produkten för normalt slitage som orsakas av användning, felaktig förvaring, bristande underhåll, ofrivilliga skador, försumlighet, ändringar eller modifieringar, korrosion, eller för all användning för vilken produkten inte är avsedd.



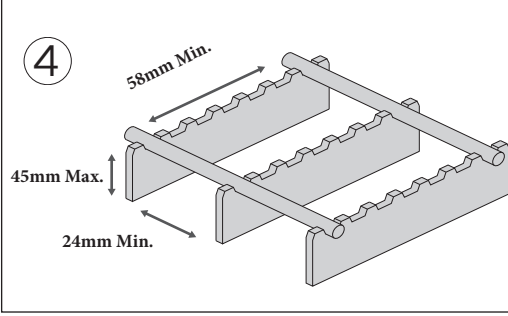
①



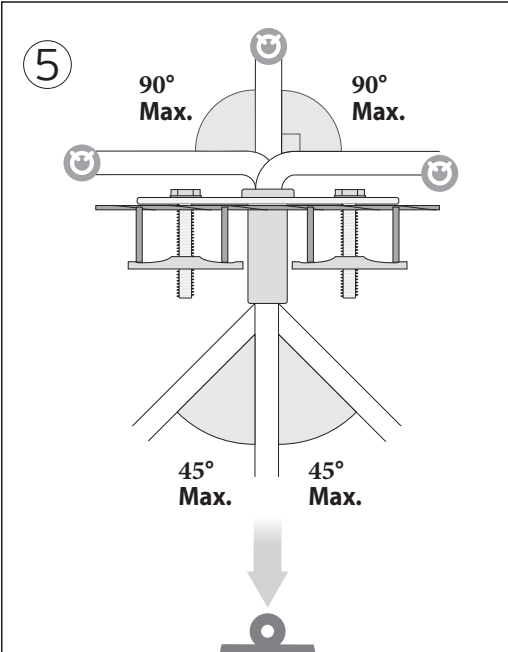
②



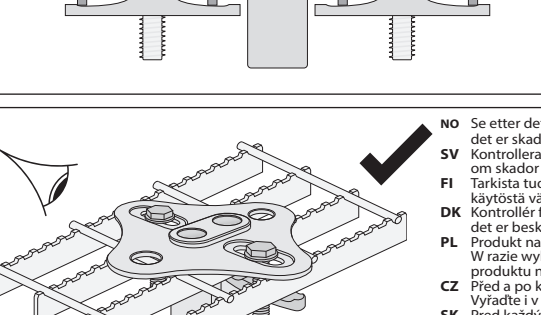
③



④



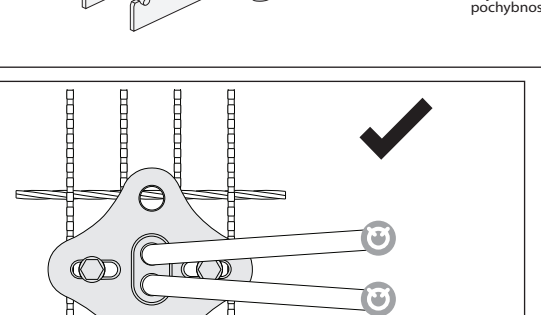
⑤



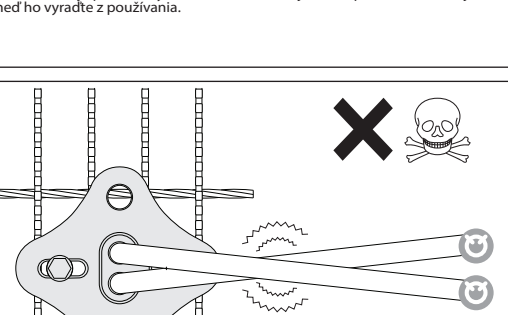
✓



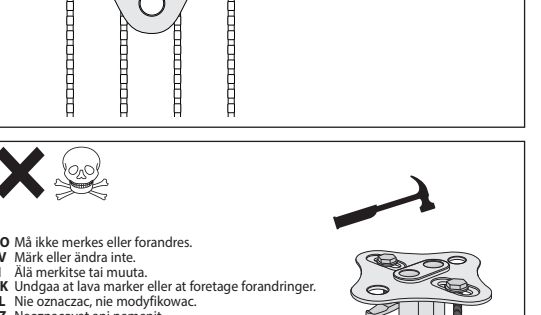
✗



✓



✗

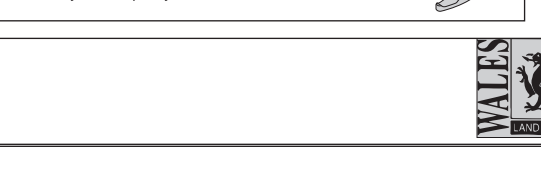


✗



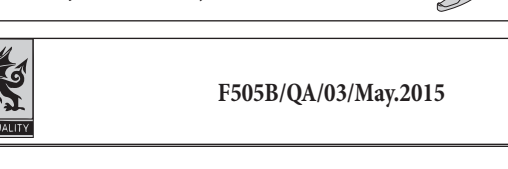
✗

NO Må ikke merkes eller forandres.
SV Märk eller ändra inte.
FI Älä merkitse tai muuta.
DK Undgå at lave marker eller at foretage forandringer.
PL Nie oznaczać, nie modyfikować.
CZ Neoznačovat ani neměnit.
SK Neoznačujte ani neupravujte.



✓

NO Se etter defekter før og etter hver bruk, og kasser produktet umiddelbart hvis det ser ut som det er skadet eller du er i tvil om at produktet er trygt.
SV Kontrollera för defekter före och efter varje användning och ta produkten ur bruk omedelbart om skador upptäcks eller om du tvivlar på produktens säkerhet.
FI Tarkista tuote vikojen varalta ennen jokaista käyttökertaa ja käytön jälkeen. Poista tuote käytöstä välittömästi, jos se on vioittunut tai jos epäilet, ettei sitä ole turvallista käyttää.
DK Kontrollér for defekter inden og efter hver brug, og tag produktet ud af drift øjeblikkeligt, hvis det er beskadiget, eller hvis du er i tvivl om, hvorvidt det er sikkert at bruge.
PL Produkt należy kontrolować pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem i po każdym użyciu. W razie wykrycia uszkodzeń lub jakichkolwiek wątpliwości dotyczących bezpieczeństwa produktu należy natychmiast wycofać go z eksploatacji.
CZ Před a po každém použití zkontrolujte, zda nedošlo k poškození a poškozené okamžitě vyřadte. Vyřadte i v případě, že si nejste jisti bezpečnosti produktu.
SK Pred každým použitím a po každom použití tohto výrobku skontrolujte, či na ňom nie sú nejaké závady. Ak zistíte, že je poškodený alebo budete mať o jeho bezpečnom stave nejaké pochybnosti, hneď ho vyraďte z používania.



✓



Edgehog
Rope Protector

Tel: +44 (0) 1286 872 222
Fax: +44 (0) 1286 872 090
web: www.dmmwales.com
e-mail: post@dmmwales.com

LL55 4EL.
UNITED KINGDOM,
GLANBERRIS, GWYNEDD,
UK

NO - Godkjennt (Ja/Nei)
SV - Godkjennt (Ja/Nei)
FI - Godkjennt (Kyllä/Ei)
DK - Godkjennt (Ja/Nei)
PL - Godkjennt (Tak/Nie)
CZ - Godkjennt (Ano/Nie)
SK - Godkjennt (Áno/Nie)

NO - Kontroll Utført
SV - Inspektionsdatum
FI - Päivämäärä tarkastaan.
DK - Dato for Inspektion
PL - Data inspekcji
CZ - Datum inspekce.
SK - Datum inspekcie

NO - Kontrolskema
SV - Inspektionsformulär
FI - Tarkastusmuodossa
DK - Inspektionskema
PL - Forma kontroli
CZ - Inspekce formulár
SK - Inspekcia formulár

NO - Kommentar/Tilbak
SV - Kommentarer/Åtgär
FI - Kommentit /toimia.
DK - Bemærkning/Åktion
PL - Komentarz / akcja.
CZ - Komentovat / akce.
SK - Komentovat / akcia.

**NO - FOR BRUK MÅ BRUKEREN FØLLE UT SKEMAEET NEDENFOR. - Brukers Namn: Kjøpstede: Kjøpdato: Tatt i Bruk (Dato).
SV - INNAN ANVÄNDNING MÅSTE ANVÄNDAREN FÖLJA DE INFORMATION: - Användarens namn: Köpställe: Datum för första användningen: FI - KÄYTTÄJÄN TUULEE TÄYTTÄÄ SEURAAVA TIEDOT KÄYTTÖJÄN NIMI: Ostopaikka: Ostopaiva: Päivä, jolloin varusteita on käytetty ensimmäisen kerran: DK - FØRINDEN ANVENDTELSEN SKAL BRUGEREN AFGIVE NEDENSTÅENDE OPLYSNINGER. - Brugernes Navn: Indkøbsdato: Dato for Første Anvendelse. PL - PRZED UŻYCIEM Należy WNIOSK WNIEM PODAC NASTĘPUJĄCE INFORMACJE. - Nazwisko użytkownika: Miejsce nabycia: Data pierwszego użycia. CZ - PŘED POUŽITÍM MUSÍ UŽIVATEL VPLNIT TÝTO INFORMACE. - Jméno uživatele: Místo nákupu: Datum prvního použití: SK - PRED POUŽITÍM JE POUŽIVATEL POVINNÝ VPLNIŤ NASLEDUJÚCE INFORMÁCIE. - Meno používateľa: Miesto kúpy: Dátum prvého použitia**

